**Dansk – tjekkisk oversætterseminar**

**Seminář pro překladatele z dánštiny**

***eller***

***Kunsten at lave tjekkede oversættelser***

***aneb***

***Jak je důležité míti fištron, ale nebýt kujon***

**13.-14. maj 2016**

Karlsuniversitetet, Prag (FFUK, nám. Jana Palacha, Prag 1, lokale nr. 201)

 **fodnote[[1]](#footnote-1)**

**Fredag 13.5. 2016**

13.45 **Søren Beltoft** orienterer om støtteordninger

Den danske ambassadør i Tjekkiet, Christian Hoppe, kommer og hilser på deltagerne

Účastníky semináře pozdraví dánský velvyslanec v ČR **Christian Hoppe**

14.00-15.00 **Lars Trap-Jensen** (Det Danske Sprog- og Litteraturselskab):

 „Det Danske Sprog- og Litteraturselskab og sproglige hjælpemidler for oversættere“

15.00-15.30 **Jiří Rejzek** (FF UK Prag):

 „Čeština aktuálně“ (Det tjekkiske sprog lige nu)

15.30 Kaffepause

16.00-16.45 **Pia Juul**: „At oversætte og blive oversat”

16.45-17.15 **Petr Eliáš** (forlaget Albatros):

 „Český knižní trh dětem“ (Det tjekkiske bogmarked – for børn)

18.00 Middag med oversætterne, forfatterne og de danskstuderende;

*U Dobřenských, Praha 1*

20.00 Nordisk litterær aften (Svět knihy 2016) – dem, der gerne vil deltage

**Lørdag 14.5. 2016**

9.00-9.45 **Urd Johannsen**, **Niels Jákup Thomsen** (FarLit):

„Færøsk samtidslitteratur med et kort historisk tilbageblik“

9.45-10.30 **Kirsten Thisted** (Københavns Universitet):

„Grønlandsk samtidslitteratur“

10.30 Kaffepause

11.00-12.30 **Workshop I.** „At oversætte om Grønland“

Tovholder Zdeněk Lyčka

**Workshop II.** „Konkrete oversættelsesproblemer“

Tovholder Helena Březinová

12.45 Middag

1. Eksempler på de dyr, der hyppigst trækkes i manegen som vore landes nationaldyr. [↑](#footnote-ref-1)